



**APPLICATION FOR STREET PATIO  
DEMANDE D'EXPLOITATION D'UNE TERRASSE**



**Office use only / pour usage du bureau seulement**

Date:

Taken by/Reçu par :

**WHO ARE YOU?/QUI ÊTES-VOUS? (BUSINESS / ENTREPRISE)**

Business / Entreprise		Tel./tél. (h/m)	
Contact Person / Personne contacte		Tel./tél. (w/t)	
Address/Adresse		Tel./tél. (cell/portable)	
City/Ville Province		e-mail/ courriel	
Postal Code postal			

**WHERE WILL BE YOUR SIDEWALK PATIO? / OÙ SERA CETTE TERRASSE?**

Location / Location	
Details / détails	<p><b>PLEASE ATTACH A DIMENSIONED DIAGRAM OF THE PROPOSED SIDEWALK PATIO SHOWING THE FOLLOWING: VEUILLEZ JOINDRE UN SCHÉMA DIMENSIONNEL DE LA TERRASSE PROPOSÉE INDIQUANT CE QUI SUIT :</b></p> <p>Distance from front of building to curb; / distance entre la façade du bâtiment et le bord du trottoir;          Location of property lines (approximate); / emplacement des limites de propriété (approximativement);          Any fixtures located on the sidewalk (trees, bollards, benches, etc.); / tout accessoire fixe situé sur le trottoir (arbres, bornes de protection, bancs, etc.);          Proposed location of any potted flowers or plants, hanging baskets or landscaping; / emplacement proposé pour toutes fleurs ou plantes en pot, les corbeilles suspendues ou les espaces paysagers;          Proposed location of any furniture, fencing or anything else to be placed on the sidewalk; / emplacement proposé pour les meubles, les clôtures ou tout autre objet devant être placé sur le trottoir;          Location of pedestrian right-of-way which must be a minimum width of 1.8m / emplacement de l'emprise piétonnière, d'une largeur d'au moins 1,8 m.</p>

**LICENSE FEE / DROITS DE PERMIS**

Fees are \$25.00 per application, including taxes. Please submit cheque payable to Centre-ville Shediac Downtown Inc.

Les frais s'élèvent à 25,00\$ par application, incluant les taxes. Svp faire un chèque payable à Centre-ville Shediac Downtown Inc.

**HOW TO APPLY? / COMMENT APPLIQUÉ?**

Please submit your completed application package, including your application form, diagram of your proposed patio (or last year's sketch provided no change is made, unless Town specifies) and cheque and deliver to Centre-ville Shediac Downtown Inc.

Veillez présenter votre dossier de demande rempli, y compris le formulaire de demande, le schéma de la terrasse proposée (ou le croquis de l'an dernier à condition qu'aucune modification n'ait été apportée, sauf indication contraire de la part de la municipalité) et le chèque à Centre-ville Shediac Downtown Inc.

**AUTHORIZATION/AUTORISATION**

*I, the undersigned, acknowledge that I agree to the terms and conditions herein detailed on this application. I certify that the information I have given on this application is correct and complete including the certificate of insurance naming the Town of Shediac. / Je, la personne soussignée, reconnais que j'accepte les modalités décrites dans la présente demande. Je certifie que l'information que j'ai donnée sur la demande est correcte et complète incluant le certificat d'assurance nommant la ville de Shediac.*

Signature

Date

**Failure to provide a copy of the liability insurance naming the Town of Shediac as co-insured will automatically disqualify the application. Centre-ville Shediac Downtown Inc. will review all applications for compliancy before forwarding to the Town. Filling out an application does not imply approval.**

**Le défaut de présenter une copie de l'assurance de responsabilité civile désignant la Ville de Shediac comme co-assurée entraînera automatiquement l'inadmissibilité de la demande. Centre-ville Shediac Downtown Inc. vérifie la conformité de toutes les demandes avant de les transmettre à la Ville. Le fait de remplir une demande ne suppose pas son approbation.**

**APPLICATION FOR STREET PATIO  
DEMANDE D'EXPLOITATION D'UNE TERRASSE**

**CONDITIONS / MODALITÉS**

<p><b>1. Patio</b></p> <p>1.1. Location</p> <p>1.1.1. CSDI and the Town must approve the prescribed area on which the patio platform sits, and the design of the platform. The overall boundaries of the patio must be established by the patio owner and approved by CSDI and the Town.</p> <p>1.1.2. The applicant must acquire a building permit to construct a patio platform before commencement of any construction.</p> <p>1.1.3. The boundaries of the patio must be established by the business owner in consultation with Shediac Downtown and the Town of Shediac and shall not be subsequently expanded by the proprietor, staff, or their patrons without the agreement of Downtown Shediac and the Town.</p> <p>1.1.4. The boundaries of the patio shall not occupy more than 1 parking space. If the frontage of the property is wider than 1 parking space, the patio can occupy 2 parking spaces.</p> <p>1.1.5. A minimum 1.8 meter (5'11") right-of-way must be provided for pedestrians and wheelchairs in front of all outdoor patios fronting onto public spaces. The right-of-way must be on the surface of the sidewalk and at no point will a pedestrian be required to walk off the sidewalk to pass in front of the premises.</p> <p>1.2. Structure</p> <p>1.2.1. The patio area must be separated from pedestrian traffic and vehicular traffic by an approved fixed barrier. Wood, wrought iron or decorative ironwork shall be used. The fixed barrier shall be of a minimum height of 1 m.</p> <p>1.2.2. All materials used in the construction of the patio shall be wood, wrought iron or decorative ironwork. Other materials will require approval from CSDI and the Town of Shediac.</p>	<p><b>1. Terrasse</b></p> <p>1.1. Emplacement</p> <p>1.1.1. CSDI et la Ville doivent approuver l'emplacement et les plans de la plate-forme de la terrasse. Les limites de la terrasse doivent être établies par le propriétaire de la terrasse et approuvées par CSDI et la Ville.</p> <p>1.1.2. Le demandeur doit obtenir un permis de construction avant de commencer la construction de la plateforme de la terrasse.</p> <p>1.1.3. Les limites de la terrasse sont établies par le propriétaire de la terrasse en consultation avec Centre-ville Shediac Downtown Inc. (CSDI) et la Ville de Shediac (la Ville) et ne peuvent être étendues par la suite par le propriétaire, le personnel ou la clientèle de la terrasse sans l'accord du CSDI et de la Ville.</p> <p>1.1.4. Les limites de la terrasse ne devront pas occuper plus d'une espace de stationnement. Si la devanture de la propriété est plus large qu'une espace de stationnement, la terrasse peut occuper 2 espaces de stationnement.</p> <p>1.1.5. Un passage de dégagement d'au moins 1,80 m (5 pi 11 po) doit être réservé aux piétons et aux fauteuils roulants devant toute terrasse donnant sur un espace public. C'est le trottoir qui doit servir à ce passage, sans qu'un piéton soit obligé de descendre du trottoir pour passer devant la terrasse.</p> <p>1.2. Structure</p> <p>1.2.1. La terrasse doit être séparée de la circulation piétonnière et routière à l'aide d'une barrière fixe approuvée, faite de bois, de fer forgé, de ferronnerie ornementale. La barrière fixe doit être d'une hauteur minimum de 1 m.</p> <p>1.2.2. Tous les matériaux utilisés dans la construction de la terrasse doivent être du bois, du fer forgé, ou de la ferronnerie ornementale. L'utilisation de matériaux autre que ceux-ci devra recevoir l'approbation de CSDI et la Ville.</p>
---	--

1.2.3. The construction of the platform must not interfere with pedestrian or vehicular traffic or impede drainage.

1.2.4. Any damages to Town property (such as brick sidewalk, street light, signage, etc) will be repaired at the patio owner's expense.

1.2.5. Reflective stripping approved for vehicular traffic must be installed on each approach to the patio.

## 2. Standard Conditions

- 2.1. Patio platforms may be installed anytime after May 1<sup>st</sup>, after approval of the application. In the event of a late snowfall, patio operators will be responsible for clearing snow and ice in front of and adjacent to their premises. Patio area should not impede passage of snow removal equipment.
- 2.2. Maintenance of the patio is the responsibility of the patio owner. Repairs of an urgent or emergency nature must be repaired immediately upon observation or upon receipt of notification from an Official of the Town of Shediac. Failure to make the necessary repairs may result in the Town causing the works to be done at the expense of the Owner.
- 2.3. Posting for advertising is strictly prohibited on the patio.
- 2.4. All patio-related activities, including serving tables, must be within the designated patio area.
- 2.5. Patio operators are responsible for keeping their individual spaces clean and free from litter at all times (including cigarette butts).
- 2.6. All patio furniture must be attractive and of uniform design. The furniture, including sun umbrellas, must be of sufficient mass or attached and weighted so as not to be upset by the wind. Damages resulting from the movement of patio furnishings and equipment will be the owner's responsibility.
- 2.7. Any excessively loud music being played by outdoor patios shall not be allowed.

1.2.3. La construction de la plateforme ne doit pas entraver la circulation piétonnière ou routière ou bloquer le drainage.

1.2.4. Les dommages aux biens de la Ville (tels les trottoirs de briques, les lampadaires, les panneaux de signalisation) sont réparés aux frais du propriétaire de la terrasse.

1.2.5. Des bandes réfléchissantes convenables pour circulation routière doivent être installées aux abords de la terrasse.

## 2. Conditions générales

- 2.1. Une fois la demande acceptée, la plateforme de la terrasse peut être installée à tout moment après le 1<sup>er</sup> mai. En cas de chute de neige tardive, le dégagement de la neige et de la glace devant et à côté des lieux revient à l'exploitant de la terrasse. L'espace occupé par la terrasse ne doit pas gêner le passage du matériel de déneigement.
- 2.2. La maintenance de la terrasse est la responsabilité du propriétaire de la terrasse. Les réparations jugées urgentes doivent être effectués immédiatement après observation ou après avoir reçu un avis d'un agent de la ville de Shediac. Dans l'éventualité que les réparations ne sont pas effectuées, la municipalité se réserve le droit de faire faire les travaux aux dépens du propriétaire.
- 2.3. L'affichage pour fin de publicité est strictement interdit sur la terrasse.
- 2.4. Toute activité associée à la terrasse, y compris le service aux tables, doit se faire dans les limites de l'espace prévu pour la terrasse.
- 2.5. Il incombe aux exploitants de la terrasse de tenir leur espace propre et libre de déchets (y compris de mégots de cigarette) en tout temps.
- 2.6. Le mobilier de la terrasse doit être attrayant et coordonné. Les meubles, y compris les parasols, doivent être assez lourds pour résister au vent ou attachés et retenus avec des poids. Le propriétaire sera tenu de tout dommage occasionné par le mouvement des meubles et de l'équipement de la terrasse.
- 2.7. Il est interdit aux terrasses de jouer de la musique trop bruyante. Les plaintes seront régies par les

<p>Any complaints will be dealt with in accordance with applicable Town by-laws.</p> <p>2.8. Suitable arrangements are to be made with the Town of Shediac to allow protection and watering of any trees located on the sidewalk within or near the patio area.</p> <p>2.9. The permitted hours of operation of outdoor patios shall be between 7:00 a.m. and 12:00 a.m. daily.</p> <p>2.10. Patio operators must add to the visual appeal of their premises by installing potted flowers and plants, hanging baskets, and landscaping.</p> <p>2.11. Umbrellas must stay within the outdoor patio area and cannot overhang the street or sidewalk.</p> <p>2.12. Patio operators shall not permit any person to smoke within the outdoor patio.</p> <p><b>3. Insurance</b></p> <p>3.1. The outdoor patio operator must provide proof of liability insurance in the amount of two million dollars naming the Town as co-insured before being allowed to operate a patio.</p> <p><b>4. Demolition/Removal</b></p> <p>4.1. All outdoor patios must be removed by October 15<sup>th</sup>. If the patio operator does not comply, the Town will have the right to remove the patio at the operator's expense. The Town reserves the right to revoke the application the following year.</p> <p><b>5. Violation</b></p> <p>5.1. If a patio operator is in violation of the Conditions of Operation, a warning will be issued for a first offence. If there is a second violation, the license will be withdrawn for the remainder of the year, and all material shall immediately be removed from the sidewalk or parking area. Should the patio operator refuse to remove all materials, the Town will remove the materials. All materials removed will become the property of the Town.</p>	<p>arrêtés applicables.</p> <p>2.8. Les arrangements nécessaires à la protection et à l'arrosage des arbres situés sur le trottoir dans les limites ou les environs de la terrasse seront pris avec la ville de Shediac.</p> <p>2.9. Les heures d'ouverture des terrasses sont de 7 h à minuit tous les jours.</p> <p>2.10. Les exploitants de terrasses doivent rendre les lieux plus attrayants à l'aide d'aménagements paysagers et en y installant des pots de fleurs et de plantes et des paniers suspendus.</p> <p>2.11. Les parasols doivent être contenus dans les limites de l'espace prévu pour la terrasse et ne peuvent surplomber la rue ou le trottoir.</p> <p>2.12. Les exploitants des terrasses doivent interdire de fumer dans la terrasse.</p> <p><b>3. Assurance</b></p> <p>3.1. Avant de pouvoir tenir une terrasse, l'exploitant doit fournir une preuve d'assurance responsabilité de deux millions de dollars désignant la Ville comme co-assurée.</p> <p><b>4. Démolition/Enlèvement</b></p> <p>4.1. Toutes les terrasses doivent être enlevées le 15 octobre au plus tard, à défaut de quoi la Ville pourra le faire aux frais de l'exploitant. La Ville se réserve le droit d'annuler la demande l'année suivante.</p> <p><b>5. Violations</b></p> <p>5.1. Un avertissement sera donné à l'exploitant de la terrasse lors d'une première violation des conditions d'exploitation. La deuxième fois, son permis lui sera retiré pour le reste de l'année et tous les matériaux devront être enlevés sur-le-champ du trottoir ou de la place de stationnement. Si l'exploitant refuse d'enlever tous les matériaux, la ville effectuera les travaux et deviendra propriétaire des matériaux enlevés.</p>
---	---